

# Trådlös brandvarnare

**Modell: LM-101LD**
**63 022 41-42**

 **Läs manualen noggrant innan användning och behåll den för framtida bruk.**

Denna trådlösa brandvarnare kan, genom LEARN-knappen, sammankopplas i ett brandvarnarsystem med flera enheter. När en av brandvarnarna sänder en högfrekvent digital signal (433,92MHz), kommer de andra att ta emot den signalen och alla brandvarnare kommer att larma samtidigt för att uppmärksamma användarna på att vidta åtgärder. Lätt att installera och att använda, ingen trådledning, lämplig för både hem och offentliga miljöer.

## TEST AV LARMFUNKTION

1. Sätt i DC 9V-batteriet och 3xAA batterier LR06 i respektive fack. Var noga med att plus och minus vänds rätt!
2. Larm-indikatorn (röd LED) blinkar var 43 sekund när brandvarnaren är i normalläge.
3. Tryck på testknappen och håll den nedtryckt tills TEST-indikatorn (röd LED) och LEARN-indikatorn (röd LED) blinkar, larmet kommer att ljuda för att visa att brandvarnaren fungerar som den ska.

## SAMMANKOPPLING

Efter att du avslutat steg 1-3 ovan, för att testa om larmet fungerar som det ska, är det nu dags att sammankoppla flera brandvarnare.

1. Tryck till på LEARN-knappen, LEARN-indikatorn kommer att växla mellan röd och grön i ingen särskild ordning.
2. Välj en brandvarnare som MASTER och tryck på LEARN-knappen tills LED-lampan blir grön.
3. Välj en annan brandvarnaren som SLAVE och tryck på LEARN-knappen tills LED-lampan är röd. Om du har fler brandvarnare, tryck på respektive LEARN-knapp tills alla lampor är röda.
4. Tryck på TEST-knappen på MASTER-brandvarnaren tills larm-indikatorn (röd LED) blinkar och larmar, och släpp inte upp knappen innan LEARN-indikatorn blinkar och sänder mottagarsignal.
5. När SLAVE-brandvarnarna tar emot mottagarsignalen, kommer LEARN-indikatorn att blinka och larma. När alla brandvarnare som du valt larmar samtidigt, så är de i samma system.

## TEST AV SAMMANKOPPLING

Tryck och håll ned TEST-knappen på en av enheterna. Denna enhet kommer att gå igång först och resterande sammankopplade enheter ca 3 sekunder efter den första. Fördröjningen är för att man ska kunna testa dom en och en utan att aktivera samtliga brandvarnare.

## INSTALLATION

1. Fäst monteringskivan mot taket med de medföljande skruvarna (samt de medföljande pluggarna om nödvändigt).
2. Lås fast brandvarnaren i monteringskivan genom att vrida den i medurs riktning.

## TEKNISKA DATA

### Märkspänning:

DC9V (för brandvarnare)

DC4,5V (för trådlös funktion, 3xAA batterier LR06)

### Ström:

DC9V Vilström i genomsnitt  $\leq 10\mu\text{A}$

DC9V Larmström i genomsnitt  $\leq 20\text{mA}$

DC4,5V Arbetsström i genomsnitt  $\leq 120\mu\text{A}$

**Antal decibel:**  $\geq 85\text{dB}/3\text{ m}$

**LARM-indikator:** Röd LED

**LEARN-indikator:** Röd/grön LED

**Frekvens:** 433,92MHz

**Räckvidd:**  $\leq 60\text{ m}$  i öppen miljö

**Temperatur:**  $-10^\circ\text{C} - +40^\circ\text{C}$

**Storlek:**  $\varnothing 128 \times 50\text{ mm}$

## VARNINGSSIGNAL VID SVAGT BATTERI

1. Om spänningen i 4,5V-batterierna är på väg att ta slut kommer brandvarnaren att pipa var 60 sekund.
2. Om 9V-batteriet är lågt kommer brandvarnaren att pipa var 43 sekund.
3. Byt ut batterierna om de är på väg att ta slut.

## OBSERVERA

1. Undvik att använda brandvarnaren i miljöer som är för varma, för kalla, fuktiga, dammiga eller rökiga.
2. Vi rekommenderar att man gör testet en gång i veckan.
3. Om brandvarnaren inte fungerar som den ska, börja med att byta batterier. Överlåt reparation till fackman.



**CE** 13  
1134-CPD-059  
EN 14604  
LM-101LD

# MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, Box 144, 692 23 Kumla

Telefon: 019-58 77 00    Telefax: 019-57 11 77    info@malmbergs.com    www.malmbergs.com

# Langaton palovaroitin

Malli: LM-101LD

63 022 41-42



Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Tämä langaton palovaroitin voidaan LEARN-painikkeen avulla liittää palovaroitinjärjestelmään jossa on useita yksiköitä. Kun palovaroittimet lähettävät korkea taajuuksisen digitaalisen signaalin (433,92MHz), muut varoittimet ottavat vastaan signaalin, ja kaikki varoittimet antavat yhtä aikaa hälytyksen saadakseen käyttäjät ryhtymään tarvittaviin toimenpiteisiin. Helppokäyttöinen, ei johdotusta, soveltuu sekä koteihin että julkisiin tiloihin.

## HÄLYTYKSEN TESTAAMINEN

1. Laita omiin lokeroihinsa 9V ja 3xAA paristot LR06. Varmista että plus- ja miinusnavat kohdistuvat oikein!
2. Hälytys-ilmaisain (punainen LED) vilkkuu 43 sekunnin välein varoittimen normaalitilassa.
3. Paina testinappia ja pidä se alaspainettuna kunnes TEST-ilmaisain (punainen LED) ja LEARN-ilmaisain (punainen LED) välkkyvät, hälytysääni kuuluu kertoen että varoitin toimii kuten sen tulee.

## YHTEENLIITTÄMINEN

Suoritettuasi kohtien 1-3 toimenpiteet, testataksesi hälytyksen toimivuuden, on nyt aika liittää toisiinsa useampia varoittimia.

1. Paina LEARN-painiketta, LEARN-ilmaisain vaihtelee epä säännöllisesti punaisen ja vihreän välillä.
2. Valitse yksi palovaroitin MASTER-varoittimeksi ja paina LEARN-painiketta kunnes LED-lamppu muuttuu vihreäksi.
3. Valitse toinen varoitin SLAVE-varoittimeksi ja paina LEARN-painiketta kunnes LED-lamppu muuttuu punaiseksi. Jos sinulla on useampia palovaroittimia, paina vastaavia LEARN-painikkeita kunnes kaikki lamput ovat panaisia.
4. Paina MASTER-palovaroittimen TEST-painiketta kunnes hälytys-ilmaisain (punainen LED) vilkkuu ja hälyttää, älä vapauta painiketta ylös ennen kuin LEARN-ilmaisain vilkkuu ja lähettää vastaanotto signaalin.
5. Kun SLAVE-palovaroitin saa vastaanotto signaalin, alkaa LEARN-ilmaisain vilkkua ja hälyttää. Kun kaikki valitsemasi varoittimet hälyttävät yhtä aikaa, ne ovat samassa järjestelmässä.

## KETJUTUKSEN TESTAUS

Paina ja pidä alaspainettuna jonkun yksikön TEST-painiketta. Tämä laite käynnistyy ensimmäisenä, ja muut ketjutetut yksiköt 3 sekunnin kuluttua ensimmäisen jälkeen.

Viive antaa mahdollisuuden testata laitteet yksitellen, aktivoimatta kaikkia palovaroittimia.

## ASENNUS

1. Kiinnitä asennusalusta kattoon mukana tulevilla ruuveilla (sekä tulvilla jos tarpeen).
2. Lukitse palovaroitin asennuslevyyn kääntämällä myötäpäivään.

## TEKNISET TIEDOT

### Nimellisjännite:

DC9V (palovaroitin)

DC4,5V (langattomaan toimintoon, 3xAA, LR06)

### Virta:

DC9V Lepovirta keskimäärin  $\leq 10\mu A$

DC9V Hälytysvirta keskimäärin  $\leq 20mA$

DC4,5V Työvirta keskimäärin  $\leq 120\mu A$

**Äänen voimakkuus:**  $\geq 85dB/3 m$

**Hälytys-ilmaisain:** Punainen LED

**Learn-ilmaisain:** Punainen/vihreä LED

**Taajuus:** 433,92MHz

**Toiminta-alue:**  $\leq 60 m$  avoimessa tilassa

**Lämpötila-alue:**  $-10^{\circ}C - +40^{\circ}C$

**Koko:**  $\varnothing 128x50 mm$

## HEIKON PARISTON VAROITUS ÄÄNI

1. Kun 4,5V paristojen jännite on alentunut alkaa palovaroitin antamaan äänimerkejä 60 sekunnin välein.
2. Kun 9V paristo jännite on alentunut alkaa palovaroitin antamaan äänimerkejä 43 sekunnin välein.
3. Vaihda paristot kun niiden jännite on loppumassa.

## HUOMIOITAVAA

1. Vältä käyttämästä palovaroitinta liian lämpimissä, kylmissä, kosteissa, pölyisissä tai savuisissa ympäristöissä.
2. Suosittelemme että testaat varoittimet viikoittain.
3. Jos palovaroitin ei toimi tarkoitetulla tavalla, aloita vaihtamalla paristot. Ammattilaisen tulee suorittaa korjaukset.



# MALMBERGS

Malmberg Elektro Oy, Juhanilantie 1, 01740 VANTAA

Puh: 09-855 34 30 Fax: 09-855 34 340 malmbergs@malmberg-elektro.fi www.malmbergs.com

# Wireless Online Smoke Alarm

**Model: LM-101LD**
**63 022 41-42**

 Please read the manual carefully before use, and keep it for future reference.

The wireless online smoke alarm can be included in a same system by a LEARN button. When one of the detectors emits the high frequency digital signal (433.92MHz), the others receive the same signal and will alarm together to remind users to take measures. Easy to install and operate, no wiring required. Suitable for both households and public places.

## TEST OF ALARM FUNCTION

1. Put the DC 9V battery and 3xAA, LR06 batteries into the battery box separately. Ensure that the batteries are installed correctly, check the plus and minus poles.
2. The alarm indicator (red LED) flashes every 43 seconds when in normal working state.
3. Press the TEST button and hold it until the TEST indicator (red LED) and Online/LEARN indicator (red LED) are flashing, the alarm will go off to show that the smoke alarm is in normal working state.

## ONLINE/LEARN OPERATION

After finishing the test steps 1-3 above, to test if the alarm is in normal working state, we now move into the Online/LEARN operation.

1. Press the LEARN button, the Online/LEARN indicator will change from red to green, none orderly.
2. Take one alarm as the MASTER alarm and press the LEARN button until the LED turns green.
3. Choose the second alarm as SLAVE unit and press the LEARN button until the LED turns red. If you have more alarms, press all LEARN buttons until each lamp is red.
4. Press the TEST button of MASTER until the Alarm indicator (red LED) is flashing and alarming, and do not release the button before the Online/Learn indicator is flashing and is sending the online signal.
5. When the SLAVE alarms receive the online signal, the Online/Learn indicator will flash and begin to alarm too. When all the alarms you selected begin to alarm at the same time, then those alarms are in the same system.

## TEST OF ONLINE/LEARN OPERATION

Push the TEST button on one of the units and keep it down. The alarm will go off first on this unit and then, about 3 seconds later, the other units will also sound. The reason for the delay is that one should be able to test them one by one without activating all smoke alarms.

## INSTALLATION

1. Fix the mounting plate to the ceiling with the screws provided (and the supplied wall plugs if necessary).
2. Turn the main part of the alarm in clockwise direction and lock it into the mounting plate.

## TECHNICAL PARAMETERS

### Rated voltage:

DC9V (for smoke detector)

DC4.5V (for wireless online, 3xAA batteries LR06)

### Current:

DC9V Quiescent current in average  $\leq 10\mu\text{A}$

DC9V Alarm current in average  $\leq 20\text{mA}$

DC4.5V Work current in average  $\leq 120\mu\text{A}$

**Alarm decibel:**  $\geq 85\text{dB}/3\text{ m}$

**Alarm indicator:** Red LED

**Online/LEARN indicator:** Red/green LED

**Frequency:** 433.92MHz

**Control distance:**  $\leq 60\text{ m}$  in open space

**Temperature:**  $-10^\circ\text{C} - +40^\circ\text{C}$

**Size:**  $\varnothing 128 \times 50\text{ mm}$

## LOW VOLTAGE ALARM

1. The smoke alarm will beep every 60 seconds if the batteries of 4.5V is in low power.
2. The smoke alarm will beep every 43 seconds if the battery of 9V is in low power.
3. Please replace the battery when the battery reaches the end of its normal life.

## POINTS FOR ATTENTION

1. Avoid using the product in too hot, too cold, humid, dusty or smoky environment.
2. Please try to make self-test for the products once every week.
3. If you find that the product is not in normal working state, please check the battery first, let the professional repair it.



# MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN

Phone: +46 (0)19 58 77 00 Fax: +46 (0)19 57 11 77 info@malmbergs.com www.malmbergs.com